

Sustainability - BNE im Englischunterricht

- Enough4all4ever! -

Mit der Orientierung am Seminar-Leitbild („Der Bildung für nachhaltige Entwicklung messen wir besondere Bedeutung bei.“) gilt es, den Lehrer*innen und Lehrern Kompetenzen zu vermitteln, um mit den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts umzugehen und gleichzeitig die Auswirkungen des eigenen Handelns einschätzen zu lernen und dieses den Schülerinnen und Schülern einsichtig zu machen. Es geht also darum, zukunftsfähige Lebensstile zu ermöglichen.

Damit entstehen neue Orientierungen und neue Perspektiven für die Ausbildung am Seminar in allen Fächern. Auch das Fach Englisch leistet seinen Beitrag und versucht gezielt Impulse zu geben, wie man Englisch-Unterricht an Schulen zukunftsfähig unter der Zielsetzung einer Bildung für nachhaltige Entwicklung gestalten kann.

Als erstes hier ein Überblick über die Inhalte und Kompetenzbereiche im **Bildungsplan von 2004(GS) / 2010 (WRS)** (BW) bezogen auf das Fach Englisch:

Klasse / Themen	BNE – Kompetenz
5: Food and drinks	sozial
In a town / In the country	ökologisch
On a farm / At the zoo	ökologisch
Shopping	ökologisch / ökonomisch
6: Living together	sozial
Being ill	sozial
Cooking and having meals	sozial / ökologisch / ökonomisch
Places to go	ökologisch / ökonomisch
7: Getting to school	sozial / ökologisch / ökonomisch
Meals	ökologisch / ökonomisch
London transport	ökonomisch
8: Earning and spending money	ökonomisch
Helpful inventions	ökonomisch / ökologisch
Young and old living together	sozial
Social projects	sozial
Concern about the environment	ökologisch
Alternative ways of living	sozial / ökologisch / ökonomisch
9: A big city and its problems	sozial
Celebrations and festivals	sozial / ökonomisch
The movie industry	ökonomisch

Mögliche BNE - Themen	Schulbücher (Auszug)
Food and Drinks	Playway 3, Sally 4, Let's go 2, Portobello Road 2
At the zoo	Playway 2, Discovery 4, Ikuru 4, Snap 4
Town / Country	Ikuru 4, Portobello Road 1 u. 2, Let's go 2, New Highlight 3
Shopping	Playway 2, New Highlight 2, Portobello Road 2, Let's go 2
Living together	Portobello Road 2
Save energy	New Highlight 2, Let's go 4
Alternative ways of living	Snap 4, New Highlight 4
A big city and it's problems	New Highlight 3 u. 4
Celebrations and festivals	Playway 3, Ikuru 4, Portobello Road 2, New Highlight 4
Penguins	Discovery 4
Insects	Discovery 4
Australia	Let's go 2
Movie industry	New Highlight 3, Snap 5

Auszug aus dem Inhaltsplan der Fachdidaktik Englisch:

Datum	Inhalte	Bemerkungen
xx.xx.2011	[...]	
xx.xx.2011	<ul style="list-style-type: none"> - Unterrichtseinstiege - Diskussionspapier: „Effekt gleich null“ von Lena Greiner (Spiegel 4/2009) - <i>Unterrichtsplanung konkret</i> am Beispiel eines GS-Unterrichts zum Thema „N.N.“ - BNE – Sustainability: Possibilities to introduce the topic „Sustainable Development“ into English lessons 	<p>⇒ A joke a day (aus: Fundgrube Englisch); warming up; Skript "Unterrichtseinstiege"</p> <p>⇒ Grundsätze, Beispielstunde, Web-Links und Material</p>
xx.xx.2011	[...]	

Unterrichtsbeispiel: Song - Where do the children play (Cat Stevens)

[...]

Sachanalyse

Song: „Where do the children play?“

Erstmals veröffentlicht wurde das Lied „Where do the children play?“ im Jahre 1970. Der Folk-Sänger und Entertainer *Cat Stevens* schrieb Text und Musik. Dieser Folksong steht im klassischen 4/4 – Takt und wird im Original mit einer Akkustikgitarre, Keyboard und E-Bass begleitet. Mit der zunehmenden Luftverschmutzung beschäftigt sich der Text. *Cat Stevens* entwickelt in seinem Song ein Zukunftsszenario, in dem die Landschaft um uns herum durch Straßen verbaut, die Luft durch LKW-Abgase verpestet, der Sommer auf Knopfdruck eingeschaltet wird und die Menschen mit Hilfe von Raketen ins Weltall reisen. Somit bleibt für die Kinder immer weniger Platz zum Spielen übrig. Das Lied ist nun schon über 40 Jahre alt, die Thematik aber so aktuell wie nie zuvor.

Didaktische Analyse

Singen im Unterricht

[...] Trotz der zu *Cat Stevens* genannten Fakten habe ich mich für den Song „Where do the children play?“ entschieden. Die Unterrichtsstunde beschäftigt sich nicht mit dem Musiker *Cat Stevens* an sich, sondern gilt alleine einem seiner schönsten Lieder und dessen bemerkenswertem Inhalt bzw. Botschaft.

Das Singen soll hier in diesem speziellen Fall zu einer kritischen Stellungnahme anregen. Immer im Blickfeld muss das bis in die 50er Jahre hinein von „oben herab“ verordnete Schulsingen unter dem verräterischen Gebrauch der Worte „Gemeinschaft“ und „Zusammengehörigkeitsgefühl“ bleiben. Singen beruht u.a. auch auf Spontaneität und darf nicht zur „Zwangveranstaltung“ werden, obwohl dies in der Schule kaum vergessen werden kann.

Bezug zum Bildungsplan

Die Schüler sollen befähigt werden, im Englischunterricht zu einer „kommunikativen Kompetenz“ zu kommen. Es müssen dabei alle „5 skills“¹, also das Sprechen, Hörverstehen, Leseverstehen, das Schreiben und die Sprachmittlung (= Dolmetschen) berücksichtigt werden. Die Schüler sollen nach Beendigung ihrer Schulzeit fähig sein, ein Gespräch in englischer Sprache zu führen und einfache authentische Texte (u.a. auch Liedtexte) zu verstehen. Der Bildungsplan fordert daher: *„Die Schülerinnen und Schüler bauen im Fremdsprachenunterricht eine positive Haltung gegenüber dem Sprachenlernen auf, entwickeln und erweitern Sprach- und Sprachlernkompetenzen, lernen sich über Sprache in der Welt zurechtzufinden und können sich neue Lebenswirklichkeiten erschließen. Die Begegnung mit kultureller Vielfalt regt zur Aufgeschlossenheit gegenüber anderen Kulturen an und ermutigt zugleich zur Reflexion über eigene Erfahrungen und soziokulturelle Bedingungen. So wird eine interkulturelle Kompetenz aufgebaut, die Identitätsfindung und Per-*

¹ vgl. Krüsmann 1991, S. 9f

*sönlichkeitsbildung unterstützt, Empathie, Achtung und Toleranz fördert sowie einen Perspektivenwechsel ermöglicht. Diesen Zielen dient auch die Begegnung mit den literarischen Ausdrucksformen und Texten in den verschiedenen Sprachen."*²

Ein paar Abschnitte weiter im Text des Bildungsplanes heißt es: "*Gegenstand des Fremdsprachenunterrichts ist nicht die reine Reproduktion von Wissen über Zielkulturen, sondern der Erwerb der Fähigkeit, soziokulturelle Strukturen der Zielländer sowie des eigenen Landes beobachten, analysieren und vergleichen zu können.*"³

Songs im Englisch-Unterricht

Liedtexte spielen im Englischunterricht aus mehreren Gründen eine wichtige Rolle:

- + Lieder haben einen hohen Motivationswert. Von besonderer Bedeutung ist die gelungene Auswahl ansprechender Songs
- + Den Schülern kann das Erfolgserlebnis vermittelt werden, einen authentischen Text verstanden zu haben. Gefahr: demotivierender Charakter, wenn der Liedtext zu komplex / schwierig ist.
- + Verbindung zwischen Freizeitinteressen der Schüler und Inhalten des Schulunterrichts. Die Schüler erfahren somit konkret, dass sie im Englischunterricht etwas Nützliches lernen⁴.
- + Lieder schulen das Hörverstehen.
- + Erweiterung des produktiven und rezeptiven Wortschatzes.
- + Das Anhören bei aufgeschlagenen Songtexten kann zur intensiven Textarbeit überleiten.
- + Verbesserung der Aussprache und Intonation durch selbst gesungene Lieder.

Thematik der Unterrichtsstunde, Probleme

Das Englischbuch⁵ in Klasse 7 beschäftigt sich mit Themen wie

- Learn about London (BNE-Kompetenz: sozial)
- Don't give up! (sozial)
- Oliver Twist (sozial, ökonomisch)
- Film Competition (sozial, ökonomisch)
- Parents are a pain! (sozial)
- Two worlds? (sozial)

Die Schüler befassen sich also nicht mit Problemen wie die der Landschaftsverbauung, Umweltverschmutzung und Müllentsorgung.

Das Lied „*Where do the children play?*“ greift diese Thematik auf und ergänzt sie somit ideal mit dem laufenden Unterrichtsgeschehen (BNE-Kompetenz: ökologisch).

Für eine intensive Textarbeit ist m.E. dieser Text für diese Klassenstufe zu schwierig. Somit steht die Fertigkeit des Hörverstehens im Mittelpunkt dieser Stunde.

Der Original-Text des Liedes ist eine Strophe länger; er wurde von mir gekürzt, um die Schüler nicht mit noch mehr unbekanntem Wörtern und Wendungen zu belasten.

² vgl. *Bildungsplan für Werkrealschulen 2010*, S. 66

³ *ebda.*, S. 66

⁴ vgl. *Heuer/Klippel 1995*, S. 179f

⁵ vgl. *Cornelsen New Highlight 3*

Ich drucke hier den kompletten Text ab und markiere alle unbekanntenen Wörter und neuen Redewendungen *kursiv*.

Der Betonung der Bildung für nachhaltige Entwicklung im Bildungsplan von 2004 folgt im momentan gültigen Bildungsplan von 2010 eine weniger dezidierte Ausweisung dieser Forderung. Eindeutig wird in den Fächerverbänden WAG, WZG und im Fach Ethik ("nachhaltiger Umgang mit der Natur") der 10. Klasse der Begriff "Nachhaltigkeit" ausgewiesen; nichtsdestotrotz gilt es, den Schülerinnen und Schülern auch im Fach Englisch Kompetenzen zu vermitteln, um mit den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts umzugehen und gleichzeitig die Auswirkungen des eigenen Handelns einschätzen zu lernen und einsichtig zu machen. Es geht also darum zukunftsfähige Lebensstile zu ermöglichen. Auch das Fach Englisch kann seinen Beitrag dazu leisten und gezielt Impulse geben, wie man Englisch-Unterricht an Schulen zukunftsfähig unter der Zielsetzung einer Bildung für nachhaltige Entwicklung gestalten kann.

Where do the children play?

Well I think *it's fine*, building *jumbo planes*.
Or *taking a ride* on a *cosmic train*.
Switch on summer from a *slot machine*.
yes, get what you want to if you want, *'cause you can get anything*.
I know *we've come a long way*,
we're changing day to day,
but tell me, where do the children play?
Well you *roll* on roads over *fresh green grass*.
For your *lorry loads pumping petrol gas*.
And you make them long, and you make them *tough*.
But *they just go on and on*, and it seems that you can't get off.
Oh, I know *we've come a long way*,
We're changing day to day,
but tell me, where do the children play ?

---- fehlender Text ----

(Well you've cracked the sky, scrapers fill the air.
But, will you keep on building higher
'til there's no more room up there?
Will you make us laugh, will you make us cry?
Will you tell us when to live, will you tell us when to die?
I know we've come a long way,
we're changing day to day,
but tell me, where do the children play?)

Nun, ich denke mir, es ist schön, Flugzeuge zu bauen.
Oder eine Fahrt mit dem "Weltraum-Zug" zu machen
Den Sommer kann man an einem Münzautomaten einschalten.
Ja du bekommst, was du brauchst, wenn du willst
weil du alles haben kannst
Ich weiß, wir haben es weit gebracht, wir verändern uns täglich
Aber sage mir, wo spielen die Kinder?
Tja, ihr fahrt auf Straßen über frisches grünes Gras
mit euren Lastwagen, die Abgase ausstoßen.
Ihr macht sie länger, und ihr macht sie widerstandsfähiger
aber sie hören einfach nicht mehr auf und es scheint für dich keinen Ausweg daraus zu geben.
Oh, ich weiß, wir haben es weit gebracht, wir verändern uns täglich
Aber sage mir, wo spielen die Kinder?

---- fehlender Text ----
 (Ja, ihr habt den Himmel durchbrochen
 Wolkenkratzer erfüllen die Luft
 Aber wollt ihr wirklich höher bauen bis kein Platz mehr da oben ist?
 Wollt ihr uns zum Lachen bringen,
 Wollt ihr uns zum Weinen bringen?
 Wollt ihr uns sagen wann wir zu leben
 Wollt ihr uns sagen, wann wir zu sterben haben?
 Ich weiß, es war ein langer Weg
 wir verändern uns täglich
 Aber sage mir, wo spielen die Kinder?)

Nur in den Schulbüchern begegnen den Schülern Texte, bei denen alle Wörter bekannt sind oder wenigstens unmittelbar nachgeschlagen werden können. Somit ist es mir wichtig, dass den Schülern die Angst genommen wird, auch unbekannte (authentische) Texte zu behandeln, bei denen nicht jedes Wort verstanden wird.

Gerade in der heutigen Zeit ist es wichtig, dass die Schüler lernen, mit der Natur verantwortungsbewusst umzugehen; sehr viele (Stadt-) Schüler kennen die Natur nur aus zweiter Hand. Schüler an der B.-Schule beteiligten sich schon mal bei der „Krötenaktion“ oder waren bei „Schulgeländeputzaktionen“ aktiv.

In B. haben die Bewohner eine noch relativ intakte Umwelt mit einem Naturschutzgebiet und Kurpark und Nähe zum teilweise "wunderschönen" Allgäu ohne große Industrie (die Ausnahme bildet eine einzige große Fabrik); sie trotzdem zu sensibilisieren ist eine der Aufgaben dieser Unterrichtsstunde.

Kompetenzen und Lernziele

Kompetenzen

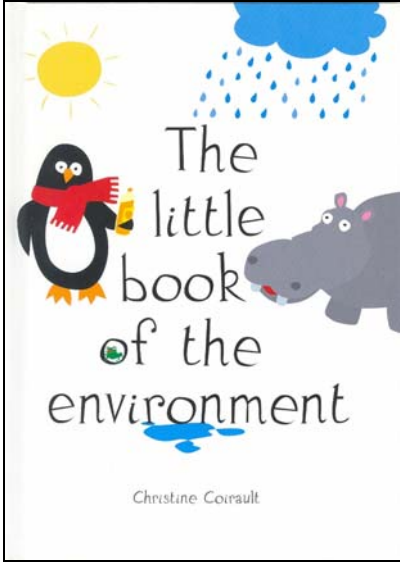
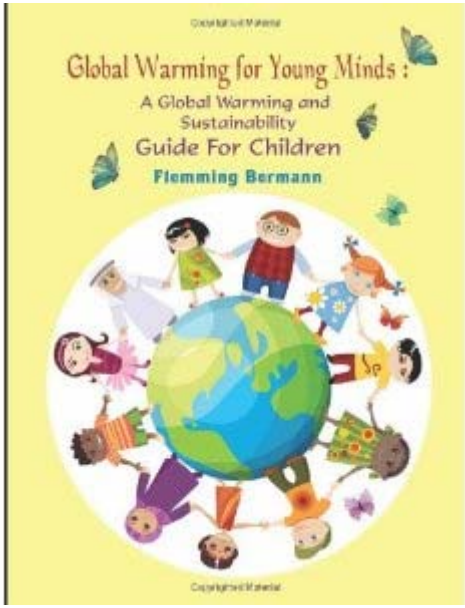
In dieser Unterrichtsstunde wird den SchülerInnen ermöglicht, folgende Kompetenzen zu erreichen:

- Mündliche Interaktion: die SchülerInnen verstehen Fragen und Anweisungen und reagieren entsprechend darauf
- Phonologische Kompetenz: die SchülerInnen können sich verständlich in der Zielsprache artikulieren
- Interkulturelle Kompetenz: die SchülerInnen sind sensibel für die Verschiedenartigkeit von Sprachen
- Soziokulturelles Wissen: die SchülerInnen gewinnen Einblicke in andere Lebenswirklichkeiten
- Lexikalische Kompetenz: die SchülerInnen verfügen über einen elementaren Vorrat an einzelnen Wörtern aus bekannten Themenfeldern und einen umfangreicheren rezeptiven Wortschatz über das Hör- und Leseverstehen

Lernziele

- ✚ Die Schüler finden Begriffe zu der Thematik „*environment*“
- ✚ Die Schüler erweitern den rezeptiven und produktiven Wortschatz
- ✚ Folgende Vokabeln sollten rezeptiv verstanden werden: *fine, jumbo, plane, take a ride, cosmic train, to get anything, slot machine, lorry, tough, roll, load, pump petrol gas*
- ✚ Die Schüler verstehen die Thematik und die damit aufgeworfene Problematik (Umweltzerstörung) des Liedes "*Where do the children play?*" und lösen eine einfache Hörverstehensübung
- ✚ Die Schüler singen das Lied „*Where do the children play?*" mit/ohne Hilfestellung

Empfehlenswerte Bücher zur Thematik

	<p>A picture book that aims to alert children about their duty to take care of the planet.</p>
	<p>Earth is a big, beautiful planet that we share with thousands of plants and animals. But carbon dioxide and methane gases are creating global warming and threatening our world. We only have one earth and we must do all we can to look after it. Luckily, there are several things we can do to protect our planet and slow down global warming. It's all about being sustainable and there are many things children just like you can do to help out. "Global Warming for Young Minds has been a great help teaching my son Daniel about our planet and how fragile it is."</p> <p>-- Helen Carter, Hampshire, UK. "My two children simply love it. 10 out of 10 for making such a difficult subject fun and interesting." -- Harry Parks, UK. "The book is really colorful and interesting, and I love the fun activities." -- Emily Grey, 8 years old. "Global Warming for Young Minds is very informative for children and adults, alike. This book would be useful in schools as a learning tool." -- Elaine Greenwood, retired teacher.</p>
<p>Links</p>	
<p>http://www.oxfam.org.uk/education/resources/climate_chaos/</p>	
<p>http://lernarchiv.bildung.hessen.de/sek_i/bilingual/engl/erdkunde_bl_en/nat/index.html</p>	<p>Bildungsserver in Hessen - Bilingualer Unterricht in der Sek. I im Fach Geografie</p>
<p>to be continued...</p>	

Weiteres Material zum Thema "Sustainability"

Medium	Titel
DVD (1)	USA - The sound of... (SWR)
Take off! 1/2007	Water, water, water...
Praxis Englisch 1/2007	Culture Clash
Praxis Englisch 5/2008	Teenage Life
Take off! 3/2009	Down on the farm
Praxis Englisch 4/2009	The World of Money and Jobs
to be continued...	